

Rev

Chapter 19

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Μετὰ ταῦτα ἤκουσα ὡς φωνὴν μεγάλην ὄχλου πολλοῦ
after these things I heard [something] like a voice loud of a multitude great
[G3326](#) [G3778](#) [G0191](#) [G5613](#) [G5456](#) [G3173](#) [G3793](#) [G4183](#)
- ἐν τῷ οὐρανῷ, λεγόντων, Ἀλληλουϊά! ἡ σωτηρία καὶ ἡ δόξα καὶ
in - heaven crying out Hallelujah - salvation and the glory and
[G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3004](#) [G0239](#) [G3588](#) [G4991](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1391](#) [G2532](#)
- ἡ δύναμις τοῦ Θεοῦ ἡμῶν!
the power to the God of us
[G3588](#) [G1411](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#)

After these things I heard as it were a great voice of a great multitude in heaven, saying, Hallelujah; Salvation, and glory, and power, belong to our God:

- 2 ὅτι ἀληθινὰ καὶ δίκαια αἱ κρίσεις αὐτοῦ; ὅτι ἔκρινεν τὴν
for TRUE and righteous [are] the judgments of him for he has judged the
[G3754](#) [G0228](#) [G2532](#) [G1342](#) [G3588](#) [G2920](#) [G0846](#) [G3754](#) [G2919](#) [G3588](#)
- πόρνην τὴν μεγάλην, ἣτις ἐφθείρεν τὴν γῆν ἐν τῇ πορνείᾳ
prostitute - great who corrupted the earth with the sexual immorality
[G4204](#) [G3588](#) [G3173](#) [G3748](#) [G5351](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4202](#)
- αὐτῆς, καὶ ἐξεδίκησεν τὸ αἷμα τῶν δούλων αὐτοῦ, ἐκ χειρὸς
of her and he has avenged the blood of the servants of him out of [the] hand
[G0846](#) [G2532](#) [G1556](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3588](#) [G1401](#) [G0846](#) [G1537](#) [G5495](#)
- αὐτῆς.
of her
[G0846](#)

for true and righteous are his judgments; for he hath judged the great harlot, her that corrupted the earth with her fornication, and he hath avenged the blood of his servants at her hand.

- 3 καὶ δεύτερον εἶρηκαν, Ἀλληλουϊά! καὶ ὁ καπνὸς αὐτῆς ἀναβαίνει εἰς
And a second time they said Hallelujah And the smoke of her goes up to
[G2532](#) [G1208](#) [G2046](#) [G0239](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2586](#) [G0846](#) [G0305](#) [G1519](#)
- τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.
the ages of the ages
[G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G0165](#)

And a second time they say, Hallelujah. And her smoke goeth up for ever and ever.

4 καὶ ἔπεσαν οἱ πρεσβύτεροι οἱ εἴκοσι τέσσαρες, καὶ τὰ τέσσαρα
 And fell down the elders - twenty four and the four
[G2532](#) [G4098](#) [G3588](#) [G4245](#) [G3588](#) [G1501](#) [G5064](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5064](#)

ζῶα, καὶ προσεκύνησαν τῷ Θεῷ, τῷ καθημένῳ ἐπὶ τῷ
 living creatures and worshiped - God the [One] sitting on the
[G2226](#) [G2532](#) [G4352](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G3588](#)

θρόνῳ, λέγοντες, Ἀμήν, Ἀλληλουϊά!
 throne saying Amen Hallelujah
[G2362](#) [G3004](#) [G0281](#) [G0239](#)

And the four and twenty elders and the four living creatures fell down and worshipped God that sitteth on the throne, saying, Amen; Hallelujah.

5 καὶ φωνὴ ἀπὸ τοῦ θρόνου ἐξῆλθεν, λέγουσα, Αἰνεῖτε τῷ Θεῷ ἡμῶν,
 And a voice from the throne came forth, saying, Praise the God of us
[G2532](#) [G5456](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2362](#) [G1831](#) [G3004](#) [G0134](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#)

πάντες οἱ δοῦλοι αὐτοῦ, «καὶ» οἱ φοβούμενοι αὐτόν, οἱ μικροὶ καὶ
 all [you] the servants of him and those fearing him the small and
[G3956](#) [G3588](#) [G1401](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5399](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3398](#) [G2532](#)

οἱ μεγάλοι!
 the great
[G3588](#) [G3173](#)

And a voice came forth from the throne, saying, Give praise to our God, all ye his servants, ye that fear him, the small and the great.

6 Καὶ ἤκουσα ὡς φωνὴν ὄχλου πολλοῦ, καὶ ὡς φωνὴν
 And I heard [something] like [the] voice of a multitude great and as [the] sound
[G2532](#) [G0191](#) [G5613](#) [G5456](#) [G3793](#) [G4183](#) [G2532](#) [G5613](#) [G5456](#)

υδάτων πολλῶν, καὶ ὡς φωνὴν βροντῶν ἰσχυρῶν, λεγόντων, Ἀλληλουϊά,
 of waters many and like a sound of thunders mighty saying Hallelujah
[G5204](#) [G4183](#) [G2532](#) [G5613](#) [G5456](#) [G1027](#) [G2478](#) [G3004](#) [G0239](#)

ὅτι ἐβασίλευσεν Κύριος ὁ Θεός ἡμῶν ὁ Παντοκράτωρ.
 for has reigned [the] Lord - God of us the Almighty
[G3754](#) [G0936](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3841](#)

And I heard as it were the voice of a great multitude, and as the voice of many waters, and as the voice of mighty thunders, saying, Hallelujah: for the Lord our God, the Almighty, reigneth.

7 χαίρωμεν καὶ ἀγαλλιῶμεν, καὶ δώσομεν τὴν δόξαν αὐτῷ; ὅτι
 We should rejoice and should exult and will give the glory to him for
[G5463](#) [G2532](#) [G0021](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#) [G3754](#)

ἦλθεν ὁ γάμος τοῦ Ἀρνίου, καὶ ἡ γυνὴ αὐτοῦ ἡτοίμασεν
 has come the marriage of the Lamb and the bride of Him has made ready
[G2064](#) [G3588](#) [G1062](#) [G3588](#) [G0721](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1135](#) [G0846](#) [G2090](#)

ἑαυτήν.
 herself
[G1438](#)

Let us rejoice and be exceeding glad, and let us give the glory unto him: for the marriage of the Lamb is come, and his wife hath made herself ready.

8 καὶ ἐδόθη αὐτῇ ἵνα περιβάλῃται βύσσινον, λαμπρὸν; καθαρὸν
 And it was given to her that she should be clothed in fine linen, bright pure
[G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2443](#) [G4016](#) [G1039](#) [G2986](#) [G2513](#)

τὸ γὰρ βύσσινον, τὰ δικαιώματα τῶν ἁγίων ἐστίν.
 the indeed fine linen the righteousness acts of the saints is
[G3588](#) [G1063](#) [G1039](#) [G3588](#) [G1345](#) [G3588](#) [G0040](#) [G1510](#)

And it was given unto her that she should array herself in fine linen, bright and pure: for the fine linen is the righteous acts of the saints.

9 Καὶ λέγει μοι, Γράψον, Μακάριοι οἱ εἰς τὸ δεῖπνον τοῦ γάμου
 And he says to me Write Blessed [are] those to the supper of the marriage
[G2532](#) [G3004](#) [G1473](#) [G1125](#) [G3107](#) [G3588](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1173](#) [G3588](#) [G1062](#)

τοῦ Ἀρνίου κεκλημένοι. καὶ λέγει μοι, Οὗτοι οἱ λόγοι ἀληθινοὶ
 of the Lamb having been invited And he says to me These the words TRUE
[G3588](#) [G0721](#) [G2564](#) [G2532](#) [G3004](#) [G1473](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3056](#) [G0228](#)

τοῦ Θεοῦ εἰσιν.
 - of God are
[G3588](#) [G2316](#) [G1510](#)

And he saith unto me, Write, Blessed are they that are bidden to the marriage supper of the Lamb. And he saith unto me, These are true words of God.

10 καὶ ἔπεσα ἔμπροσθεν τῶν ποδῶν αὐτοῦ προσκυνῆσαι αὐτῷ. καὶ λέγει
 And I fell before the feet of him to worship to him And he says
[G2532](#) [G4098](#) [G1715](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G4352](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#)

μοι, Ὅρα μὴ. σύνδουλός σου εἰμι, καὶ τῶν ἀδελφῶν σου,
 to me See [you do it] not a fellow servant of you I am and the brothers of you
[G1473](#) [G3708](#) [G3361](#) [G4889](#) [G4771](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#)

τῶν ἐχόντων τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ. τῷ Θεῷ προσκύνησον; ἡ γὰρ
 - holding the testimony of Jesus - God worship the indeed
[G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3141](#) [G2424](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4352](#) [G3588](#) [G1063](#)

μαρτυρία Ἰησοῦ ἐστὶν τὸ πνεῦμα τῆς προφητείας.
 testimony of Jesus is the the spirit - of prophecy
[G3141](#) [G2424](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G4394](#)

And I fell down before his feet to worship him. And he saith unto me, See thou do it not: I am a fellow-servant with thee and with thy brethren that hold the testimony of Jesus: worship God: for the testimony of Jesus is the spirit of prophecy.

11 Καὶ εἶδον τὸν οὐρανὸν ἠνεωγμένον, καὶ ἰδοὺ, ἵππος λευκός, καὶ
 And I saw - heaven having been opened and behold a horse white and
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3772](#) [G0455](#) [G2532](#) [G3708](#) [G2462](#) [G3022](#) [G2532](#)

ὁ καθήμενος ἐπ' αὐτὸν, καλούμενος Πιστὸς καὶ Ἀληθινός, καὶ ἐν
 the [One] sitting upon it called faithful and TRUE and in
[G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G0846](#) [G2564](#) [G4103](#) [G2532](#) [G0228](#) [G2532](#) [G1722](#)

δικαιοσύνη κρίνει καὶ πολεμεῖ.
 righteousness he judges and makes war
[G1343](#) [G2919](#) [G2532](#) [G4170](#)

And I saw the heaven opened; and behold, a white horse, and he that sat thereon called Faithful and True; and in righteousness he doth judge and make war.

- 12 οἱ δὲ ὀφθαλμοὶ αὐτοῦ [ὡς] φλόξ πυρός, καὶ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν
 - And [the] eyes of him like a flame of fire and upon the head
[G3588](#) [G1161](#) [G3788](#) [G0846](#) [G5613](#) [G5395](#) [G4442](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2776](#)
- αὐτοῦ διαδήματα πολλά, ἔχων ὄνομα γεγραμμένον, ὃ οὐδεὶς οἶδεν, εἰ
 of him diadems many having a name having been written which no one knows if
[G0846](#) [G1238](#) [G4183](#) [G2192](#) [G3686](#) [G1125](#) [G3739](#) [G3762](#) [G1492](#) [G1487](#)
- μὴ αὐτός,
 not he himself
[G3361](#) [G0846](#)

And his eyes are a flame of fire, and upon his head are many diadems; and he hath a name written which no one knoweth but he himself.

- 13 καὶ περιβεβλημένος ἱμάτιον βεβαμμένον αἵματι; καὶ κέκληται τὸ
 and having been clothed with a garment having been dipped in blood and is called the
[G2532](#) [G4016](#) [G2440](#) [G0911](#) [G0129](#) [G2532](#) [G2564](#) [G3588](#)
- ὄνομα αὐτοῦ, Ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ.
 name of him The Word - of God
[G3686](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#)

And he is arrayed in a garment sprinkled with blood: and his name is called The Word of God.

- 14 καὶ τὰ στρατεύματα τὰ ἐν τῷ οὐρανῷ ἠκολούθει αὐτῷ ἐφ'
 And the armies who were in - heaven were following him upon
[G2532](#) [G3588](#) [G4753](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G0190](#) [G0846](#) [G1909](#)
- ἵπποις λευκοῖς, ἐνδεδυμένοι βύσσινον, λευκὸν καθαρόν.
 horses white having been clothed in fine linen white pure
[G2462](#) [G3022](#) [G1746](#) [G1039](#) [G3022](#) [G2513](#)

And the armies which are in heaven followed him upon white horses, clothed in fine linen, white and pure.

- 15 καὶ ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ ἐκπορεύεται ῥομφαία ὀξεῖα, ἵνα ἐν αὐτῇ
 And out of the mouth of him goes forth a sword sharp that with it
[G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#) [G1607](#) [G4501](#) [G3691](#) [G2443](#) [G1722](#) [G0846](#)
- πατάξῃ τὰ ἔθνη; καὶ αὐτὸς ποιμανεῖ αὐτοὺς ἐν ῥάβδῳ
 he might strike down the nations and he will shepherd them with a rod
[G3960](#) [G3588](#) [G1484](#) [G2532](#) [G0846](#) [G4165](#) [G0846](#) [G1722](#) [G4464](#)
- σιδηρᾷ; καὶ αὐτὸς πατεῖ τὴν ληνὸν τοῦ οἴνου τοῦ θυμοῦ τῆς ὀργῆς
 of iron and he treads the press of the wine of the fury of the wrath
[G4603](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3961](#) [G3588](#) [G3025](#) [G3588](#) [G3631](#) [G3588](#) [G2372](#) [G3588](#) [G3709](#)
- τοῦ Θεοῦ τοῦ Παντοκράτορος.
 - of God the Almighty
[G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3841](#)

And out of his mouth proceedeth a sharp sword, that with it he should smite the nations: and he shall rule them with a rod of iron: and he treadeth the winepress of the fierceness of the wrath of God, the Almighty.

- 16 καὶ ἔχει ἐπὶ τὸ ἱμάτιον καὶ ἐπὶ τὸν μηρὸν αὐτοῦ, ὄνομα
 And he has upon [his] robe and upon the thigh of him a name
[G2532](#) [G2192](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2440](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3382](#) [G0846](#) [G3686](#)
- γεγραμμένον, ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΒΑΣΙΛΕΩΝ ΚΑΙ ΚΥΡΙΟΣ ΚΥΡΙΩΝ.
 having been written King of Kings and Lord of Lords
[G1125](#) [G0935](#) [G0935](#) [G2532](#) [G2962](#) [G2962](#)

And he hath on his garment and on his thigh a name written, KING OF KINGS, AND LORD OF LORDS.

- 17 Καὶ εἶδον ἓνα ἄγγελον ἑστῶτα ἐν τῷ ἡλίῳ; καὶ ἔκραξεν ἐν
 And I saw one angel standing in the sun; and he cried out with
[G2532](#) [G3708](#) [G1520](#) [G0032](#) [G2476](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2246](#) [G2532](#) [G2896](#) [G1722](#)
 φωνῇ μεγάλῃ, λέγων πᾶσιν τοῖς ὀρνέοις τοῖς πετομένοις ἐν μεσουρανήματι,
 a voice loud saying to all the birds - flying in mid-heaven
[G5456](#) [G3173](#) [G3004](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3732](#) [G3588](#) [G4072](#) [G1722](#) [G3321](#)
 Δεῦτε συνάχθητε εἰς τὸ δεῖπνον τὸ μέγα τοῦ Θεοῦ,
 Come gather yourselves unto the supper - great - of God
[G1205](#) [G4863](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1173](#) [G3588](#) [G3173](#) [G3588](#) [G2316](#)

And I saw an angel standing in the sun; and he cried with a loud voice, saying to all the birds that fly in mid heaven, Come and be gathered together unto the great supper of God;

- 18 ἵνα φάγητε σάρκα βασιλέων, καὶ σάρκα χιλιάρχων, καὶ σάρκα
 that you might eat [the] flesh of kings and flesh of commanders and [the] flesh
[G2443](#) [G5315](#) [G4561](#) [G0935](#) [G2532](#) [G4561](#) [G5506](#) [G2532](#) [G4561](#)
 ἰσχυρῶν, καὶ σάρκα ἵππων, καὶ τῶν καθημένων ἐπ' αὐτῶν, καὶ
 of captains and [the] flesh of horses and of those sitting on them and
[G2478](#) [G2532](#) [G4561](#) [G2462](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G0846](#) [G2532](#)
 σάρκα πάντων, ἐλευθέρων τε καὶ δούλων, καὶ μικρῶν καὶ μεγάλων.
 [the] flesh of all free both and slaves and small and great
[G4561](#) [G3956](#) [G1658](#) [G5037](#) [G2532](#) [G1401](#) [G2532](#) [G3398](#) [G2532](#) [G3173](#)

that ye may eat the flesh of kings, and the flesh of captains, and the flesh of mighty men, and the flesh of horses and of them that sit thereon, and the flesh of all men, both free and bond, and small and great.

- 19 Καὶ εἶδον τὸ θηρίον, καὶ τοὺς βασιλεῖς τῆς γῆς, καὶ τὰ
 And I saw the beast and the kings of the earth and the
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2342](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3588](#)
 στρατεύματα αὐτῶν, συνηγμένα ποιῆσαι τὸν πόλεμον μετὰ
 armies of them having been gathered together to make - war with
[G4753](#) [G0846](#) [G4863](#) [G4160](#) [G3588](#) [G4171](#) [G3326](#)
 τοῦ καθημένου ἐπὶ τοῦ ἵππου, καὶ μετὰ τοῦ στρατεύματος αὐτοῦ.
 the [One] sitting on the horse and with the army of him
[G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2462](#) [G2532](#) [G3326](#) [G3588](#) [G4753](#) [G0846](#)

And I saw the beast, and the kings of the earth, and their armies, gathered together to make war against him that sat upon the horse, and against his army.

20 καὶ ἐπιάσθη τὸ θηρίον, καὶ μετ' αὐτοῦ ὁ ψευδοπροφήτης, ὁ
 And was captured the beast and with him the false prophet -
[G2532](#) [G4084](#) [G3588](#) [G2342](#) [G2532](#) [G3326](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5578](#) [G3588](#)

ποιήσας τὰ σημεῖα ἐνώπιον αὐτοῦ, ἐν οἷς ἐπλάνησεν τοὺς
 having done the signs before him by which he deceived those
[G4160](#) [G3588](#) [G4592](#) [G1799](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3739](#) [G4105](#) [G3588](#)

λαβόντας τὸ χάραγμα τοῦ θηρίου, καὶ τοὺς προσκυνοῦντας τῇ εἰκόνι
 having received the mark of the beast and those worshiping the image
[G2983](#) [G3588](#) [G5480](#) [G3588](#) [G2342](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4352](#) [G3588](#) [G1504](#)

αὐτοῦ. ζῶντες ἐβλήθησαν οἱ δύο εἰς τὴν λίμνην τοῦ πυρὸς, τῆς
 of it living were cast the two into the lake - of fire -
[G0846](#) [G2198](#) [G0906](#) [G3588](#) [G1417](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3041](#) [G3588](#) [G4442](#) [G3588](#)

καιομένης ἐν θείῳ;
 burning with brimstone
[G2545](#) [G1722](#) [G2303](#)

And the beast was taken, and with him the false prophet that wrought the signs in his sight, wherewith he deceived them that had received the mark of the beast and them that worshipped his image: they two were cast alive into the lake of fire that burneth with brimstone:

21 καὶ οἱ λοιποὶ ἀπεκτάνθησαν ἐν τῇ ῥομφαίᾳ τοῦ καθημένου ἐπὶ
 and the rest were killed with the sword of the [One] sitting on
[G2532](#) [G3588](#) [G3062](#) [G0615](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4501](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#)

τοῦ ἵππου τῇ ἐξελεύσει ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ; καὶ πάντα τὰ
 the horse - having gone forth out of the mouth of him and all the
[G3588](#) [G2462](#) [G3588](#) [G1831](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#)

ὄρνεα ἐχορτάσθησαν ἐκ τῶν σαρκῶν αὐτῶν.
 birds were filled with the flesh of them
[G3732](#) [G5526](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4561](#) [G0846](#)

and the rest were killed with the sword of him that sat upon the horse, even the sword which came forth out of his mouth: and all the birds were filled with their flesh.